

Johann Sebastian
BACH

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Wake, O wake and hear the voices

BWV 140

Kantate zum 27. Sonntag nach Trinitatis
für Soli (STB), Chor (SATB)

2 Oboen, Taille (Englischhorn), Horn

Violino piccolo, 2 Violinen, Viola und Basso continuo
herausgegeben von Paul Horn

Cantata for the 27th Sunday after Trinity
for soli (STB), choir (SATB)

2 oboes, taille (English horn), horn

violino piccolo, 2 violins, viola and basso continuo
edited by Paul Horn

English version by Jean Lunn

Stuttgarter Bach-Ausgaben · Urtext

In Zusammenarbeit mit dem Bach-Archiv Leipzig

Klavierauszug / Vocal score

Paul Horn



Carus 31.140/03

Vorwort

BWV 140 *Wachet auf, ruft uns die Stimme* ist eine der bekanntesten Kirchenkantaten Bachs. Höchste Popularität besitzt ihr Schlußsatz, das *Gloria sei dir gesungen* in der von Bach geprägten Harmonisierung. In zahlreichen Besetzungsvarianten – Bach selbst überträgt den Satz auch auf die Orgel (BWV 645) – erklingt das *Zion hört die Wächter singen* mit seinem einprägsamen Kontrapunkt. Die Kantate ist dem 27. Sonntag nach Trinitatis zugeordnet und verwendet Hauptlied und Evangelium dieses letzten Kirchenjahrssonntags als Vorlage.

Die drei Strophen des Nicolai-Liedes bestimmen den Formplan des Werkes: Strophe 1 eröffnet die Satzfolge mit einem breit angelegten Choralchorsatz, Strophe 2 steht als Choraltrio im Mittelpunkt, Strophe 3 beschließt im schlichten vierstimmigen Satz die ganze Komposition. Dazwischengestellt sind jeweils zwei Doppelglieder Rezitativ/Duett, deren Text auf das Sonntagsevangelium (Gleichnis von den zehn Jungfrauen, Matth. 25,1–13) Bezug nimmt und daraus vor allem den Gedanken des zu seiner Braut kommenden Bräutigams aufgreift. Christus und die gläubige Seele treten als „Bräutigam“ und „Braut“ in einen von mystischer Leidenschaft gezeichneten Dialog. Zahlreiche Textanspielungen aus dem Hohelied Salomos unterstreichen die alte biblische Vorstellung von der „geistlichen Hochzeit“ zwischen Gott und seinem auserwählten Volk, dem Herrn und seiner Kirche, dem Lamm und seiner vollendeten Gemeinde. In diesem Sinne gehören die Sätze 3 und 6, die beiden „Liebesduette“, in ihrer musikalischen Satzkunst wie im Ausdruck tief empfundener Seligkeit zu den höchsten Zeugnissen barocker Jesumystik.

Der 27. Sonntag nach Trinitatis fiel in Bachs Leipziger Amtszeit nur 1731 und 1742 an. Da der Hauptschreiber der Stimmen, Johann Ludwig Krebs (1713–1780), 1742 nicht mehr in Leipzig weilte, kommt nur 1731 in Betracht. Das verwendete Papier bestätigt diese Datierung.¹

Das dreistrophige Kirchenlied *Wachet auf, ruft uns die Stimme* stammt von Philipp Nicolai und begegnet erstmals in dessen *Freudenspiegel des ewigen Lebens* (Frankfurt/Main 1599, S. 412–413). Der Dichter der übrigen Textteile der Kantate ist unbekannt.

Ravensburg 1980/2015

Paul Horn

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel 1976, S. 53f. und S. 104.

Zu diesem Werk liegt folgendes Aufführungsmaterial vor:
Partitur (Carus 31.140), Studienpartitur (Carus 31.140/07),
Klavierauszug (Carus 31.140/03),
Chorpartitur (Carus 31.140/05),
komplettes Orchestermaterial (Carus 31.140/19).

Foreword

BWV 140 *Wachet auf, ruft uns die Stimme* is one of the most well known of Bach's church cantatas. The final movement, the *Gloria sei dir gesungen*, characterized by Bach's harmonization, has achieved the greatest popularity. *Zion hört die Wächter singen*, with its catchy counterpoint, can be heard in numerous scoring variants – Bach even transcribed the movement for organ (BWV 645). The cantata is assigned to the 27th Sunday after Trinity and it employs the weekly hymn and the gospel for the last Sunday of the church year.

The three stanzas of the hymn by Philipp Nicolai determine the form of the work: The first stanza begins the sequence of movements with a broadly laid out setting of the chorale for choir; in the second stanza a chorale trio is the main focus; the third stanza concludes the entire work with a succinct chordal setting. Two recitative/duet pairs are interposed between these movements, whose texts refer to the gospel for this Sunday (the allegory of the ten virgins, Matt. 25: 1–13) and primarily from this it takes up the idea of the bridegroom coming to meet his bride. Christ and the faithful souls appear as the “bridegroom” and “bride” in a dialog characterized by mystical passion. Numerous textual allusions from Salomon's Song of Songs underscore the ancient idea of a “holy marriage” between God and his chosen people, the Lord and his Church, the Lamb and the fulfilled people of God. In this sense, musically, in their compositional technique as well as in the expression of deeply felt bliss, both love duets in movements 2 and 3 are among the highest affirmations of the baroque mysticism of Jesus.

During Bach's tenure in Leipzig the 27th Sunday after Trinity occurred only in 1731 and 1742. Since Johann Ludwig Krebs (1713–1780), the main copyist of the parts no longer lived in Leipzig in 1742, only 1731 can be considered. The paper used for the parts confirms this dating.¹

The Nicolai hymn in three stanzas, *Wachet auf, ruft uns die Stimme*, is first found in his *Freudenspiegel des ewigen Lebens* (Frankfurt am Main 1599, p. 412–413). The author of the remaining sections of text in the cantata is unknown.

Ravensburg 1980/2015

Paul Horn

Translation: Earl Rosenbaum

¹ Alfred Dürr, *Zur Chronologie der Leipziger Vokalwerke J. S. Bachs. Mit Anmerkungen und Nachträgen versehener Nachdruck aus Bach-Jahrbuch 1957*, Kassel, 1976, p. 53f. and p. 104.

The following performance material is available:
full score (Carus 31.140), study score (Carus 31.140/07),
vocal score (Carus 31.140/03),
choral score (Carus 31.140/05),
complete orchestral material (Carus 31.140/19).

Wachet auf, ruft uns die Stimme

Wake, O wake and hear the voices

BWV 140

Johann Sebastian Bach

1685–1750

Klavierauszug: Paul Horn (1922–2016)

1. Chorale

Corno (c.f.)
2 Oboi
Taille
Fagotto
Violino piccolo
Archi
Continuo
Organo

The image shows a page of a musical score for the chorale 'Wachet auf, ruft uns die Stimme' by Johann Sebastian Bach. It includes instrumental parts for strings (Archi), oboes (Ob), violins (VI), and continuo. The vocal parts for Alto and Basso are also present, with lyrics in German and English. The score is marked with 'p' (piano) and includes dynamic markings like 'tr' (trill). A large watermark 'CARUS' is overlaid on the page.

Aufführungsdauer/Duration: ca. 31 min.

© 1993 by Carus-Verlag, Stuttgart – 12. Auflage / 12th Printing 2019 – CV 31.140/03

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

Urtext

edited by Paul Horn

English version by Jean Lunn

uns die Stim -
hear the voic -

auf, ruft uns die Stim - me, ruft uns die
wake and hear the voic - es, and hear the

auf, wa - chet auf, ruft uns die Stim - me, die
wake, wake, O wake and hear the voic - es, the

Wa - chet auf, wa - chet auf, ruft uns die
Wake, O wake, wake, O wake and hear the

VI Ob VI

me
es

Stim - me
voic - es

Stim - me
voic - es

Stim -
voic

Ob Archi

Wäch - ter sehr
watch - men from

der Wäch - ter sehr hoch
of watch - men from high

der Wäch - ter sehr hoch
of watch - men from high

Ob VI

der Wäch - ter sehr
of watch - men from

Ob VI

hoch auf der Zin - der Zin -
 high in their plac - ne, - ne,
 auf der Zin - hoch auf der Zin -
 in their plac - es, high in their plac - ne, hoch
 auf der Zin - der Wäch - ter sehr
 in their plac - es, of watch - men from

hoch auf der Zin - ne, der Wäch - ter sehr
 high in their plac - es, of watch - men high,

ne, es:
 auf der Zin - ne,
 in their plac - es:
 hoch auf der ne,
 high in their es:

ne, es:
 hoch auf
 high in

wach auf, auf,
 A - wake, - wake,
 wach auf, wach auf,
 A - wake, a - wake,
 wach auf, wach auf,
 A - wake, a - wake,
 wach auf, wach auf, wach
 A - wake, a - wake, a -

Ob

du rise Stadt up, Je - ru - wach auf, du Stadt Je -
 a - wake, rise up, Je - ru - sa - lem, a - wake, rise up, Je -
 wach auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, du Stadt Je -
 a - wake, rise up, Je - ru - sa - lem, rise up, Je -
 auf, du Stadt Je - ru - sa - lem, wach auf, du Stadt Je -
 wake, rise up, Je - ru - sa - lem, a - wake, rise up, Je -

Org Ob Cor
 Archi Ob

sa - lem!
 sa - lem!
 ru - sa - lem, wach auf, du Stadt Je - ru - sa -
 ru - sa - lem, a - wake, rise up Je - ru - sa -
 ru - sa - wach auf, du Stadt Je - ru - sa -
 ru - sa - a - wake, rise up, Je - ru - sa -

VI
 lem!
 lem!
 lem!
 lem!

Archi Ob Archi Ob VI

58

Ob

VI

Ob

VI

62

66

Archi

er -
t's

nacht
hour

heißt
lies

die -
here

Mit - ter -
Mid - night's

nacht,
hour,

Mit - ter -
mid - night's

nacht
hour

heißt
lies

Mit - ter -
Mid - night's

nacht,
hour,

Mit - ter -
mid - night's

Cor

Ob

VI

Ob

VI

se be - fore Stun - de; us;

die - se Stun - de, heißt die - se Stun - de; here be - fore us, lies here be - fore us;

nacht heißt die - se Stun - de, die - se Stun - de; hour lies here be - fore us, here be - fore us;

nacht, Mit - ter nacht heißt die here be - fore us; hour, mid - night's hour lies

Ob

VI

sie ru - fen uns mit They call

sie ru - fen uns mit They call to us and

Archi

Ob

VI

uns mit hel - cry us and

sie ru - fen uns mit hel - -lem Mun - de, sie They call to us and cry in cho - rus, they

hel - cry - lem - Mun - de, sie ru - fen in cho - rus, they call to

sie ru - fen uns mit hel - -lem - Mun - They call to us and cry in cho -

Ob

VI

lem in Mun - de: cho - rus: ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: call to us and cry in cho - rus: uns, sie ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: us, they call to us and cry in cho - rus: - de, sie ru - fen uns, sie ru - fen uns mit hel - lem Mun - de: rus, they call to us, they call to us and cry in cho - rus:

Ob VI

seid ihr klu - gen Jung - are you, vir - gins, you -

wo, wo, wo, wo, wo seid ihr klu - gen Jung - Where, where, where, where, where are you, vir - gins, you -

wo, wo, wo, wo, wo seid ihr klu - gen Jung - Where, where, where, where, where are you, vir - gins, you -

wo, wo, wo, wo, wo seid ihr, wo, wo, wo, wo, wo seid - Where, where, where, where, where are you, where, where are -

Org Ob

99

10

gen gins, Jung - rise frau - and en? come.

frau - en, wo, vir - gins, where, wo seid ihr, where are you, klu - gen Jung - frau - en, wo vir - gins, you, vir - gins, where are you, wo seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo seid vir - gins, where are you, vir - gins, you, vir - gins, where are you,

Cor Archi Ob

103

seid ihr klu - gen Jung - frau - en, wo, wo? are you, vir - gins, where, where?

ihr, you, Jung - frau - en, wo, wo? vir - gins, you vir - gins, where, where?

Jung - frau - en, wo, wo? vir - gins, where, where?

107

111

Wohl
Rise

Wohl auf, wohl auf,
Rise up, rise up,

Wohl auf, wohl auf, wohl
Rise up, rise up, rise

Wohl auf, wohl auf, der Bräut - gam -
Rise up, rise up, the bride - groom

auf,
up,

der the Bräut - gam - kömmt, wohl auf, wohl auf, wohl auf,
the bride - groom - comes, rise rise up, rise up,

auf,
up,

auf, wohl auf, der Bräut - gam -
up, rise up, the bride - groom -

kömmt, wohl auf, kömmt, wohl auf,
comes, rise comes, rise up,

der Bräut - gam - kömmt, wohl auf, wohl auf,
the bride - groom comes, rise up, rise up!

kömmt, wohl auf, wohl auf, wohl - auf, wohl auf,
comes, rise up, rise up, rise up, rise up!

der Bräut - gam - kömmt, wohl auf, wohl auf,
the bride - groom comes, rise up, rise up!

Arch

Ob

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

die Lam - pen
and take - your -

steht auf, steht auf,
Stand up, stand up

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand up,

steht auf,
Stand up, stand up

die Lam - pen - nehmt, steht auf,
and take - your - lamps, stand up

Archi

Ob

+VI

die Lam - pen
and take - your -

nehmt, steht auf,
lamps, stand up,

steht auf,
stand up,

steht auf,
stand up

die Lam - pen
and take - your -

Lam - pen - nehmt, steht auf,
take - your - lamps, stand up,

steht auf,
stand up

die Lam - pen
and take - your -

nehmt, steht auf,
lamps, stand up

die Lam - pen
and take - your -

nehmt, steht auf,
lamps, stand up,

steht auf!
stand up!

Al - - -
Al - - -

auf,
up,

steht auf, steht auf!
stand up, stand up!

nehmt, steht auf,
lamps, stand up,

steht auf!
stand up!

Archi

Ob

Archi

le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 Al -
 Al -

Ob Archi Ob

al - le - lu - ja, al - le - lu - ia,
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 le - lu - ja, al - le - lu - ia,
 le - lu - ia, al - le - lu - ia,

Ob Archi VI Org Ob Org

al - le - lu - ja, al - le - lu - ja,
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
 al - le - lu - ja, al - le - lu - ia,
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

VI Ob Archi

Al - le - lu - ja,
Al - le - lu - ia,
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,

ja,
ia,
ja,
ia,

al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,

ja,
ia,
ja,
ia,

Archi Ob Archi Ob

ja!
ia!

al - le - lu - ja,
al - le - lu - ia,
al - le - lu - ja!
al - le - lu - ia!

ja,
ia,
ja,
ia,

ja,
ia,
lu
lu

al - le - lu - ja!
al - le - lu - ia!

Archi Ob Archi

Macht
Pre -

Macht
Pre -

Macht euch be - reit,
Pre - pare your - selves,

Macht euch be -
Pre - pare your -

Ob Archi Ob VI

euch be - reit, macht euch be - reit, be - reit, be -
 pare your - selves, pre - pare your - selves, your - selves, your -
 macht euch be - reit, macht euch be - reit, be -
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, your -
 reit, selses, macht euch be - reit, macht euch be - reit, be -
 selses, pre - pare your - selves, pre - pare your - selves, your -

reit, selses, macht euch be - reit, macht
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selses, pre -
 reit, selses, macht euch be - reit, macht
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selses, pre -
 reit, selses, macht euch be - reit, macht
 pre - pare your - selves, pre - pare your - selses, pre -
 der the Hoch - zeit, mar - riage;
 euch be - reit, macht euch be - reit, macht euch be -
 pare your - selves, pre - pare your - selves, pre -
 euch be - reit, macht euch be - reit, macht euch be -
 pare your - selves, pre - pare your - selves, pre -
 macht euch be - reit, zu der Hoch - zeit, macht euch be -
 pre - pare your - selves, for the mar - riage, pre - pare your -

Archi Ob Archi Ob
 VI

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
 selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
 selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the mar - riage;

reit zu der Hoch - zeit, macht euch be - reit zu der Hoch - zeit,
 selves for the mar - riage, pre - pare your - selves for the the mar - riage;

VI 7

ihr müs - set
 You must go

ihr, ihr müs - set
 You, you, you must go

ihr, ihr müs -
 You, you, you must

ihr, ihr müs - set ihm
 You, you, you must go out

Org

ent - ge - gen
 to meet him

ihm ent - ge - gen gehn, ihr müs - set ihm ent - ge - gen, ent -
 out to meet him now, you must go out to meet him, to

set ihm ent - ge - gen gehn, ihm ent - ge - gen gehn,
 go out to meet him now, out to meet him now,

ent - ge - gen gehn, ihr müs - set ihm ent - ge - gen
 to meet him now, you must go out to meet him

Ob Cor Archi

geh! now.

ge - gen gehn, ihr müs - set ihm ent - ge - gen gehn!
 meet him now, you must go out to meet him now.

ihr müs - set ihm ent - ge - gen - gehn, ent - ge - gen gehn!
 you must go out to meet him now, to meet him now.

geh, now, ihr müs - set ihm ent - ge - gen gehn!
 now, you must go out to meet him now.

Ob

VI

190

Ob Archi Ob

194

Ob VI Ob VI

198

202

tr



18 2. Recitativo

Tenore

Er kommt, er kommt, der Bräut-gam kommt! Ihr Töch-ter
He comes, he comes, the bride-groom comes! O Zi-on's

Fagotto
 Continuo
 Organo

3

Zi-ons kommt her-aus, sein Aus-gang ei-let aus der Hö-he in eu-er Mut-ter Haus.
daugh-ters, now a-rise. He has-tens down from his high plac-es to your own moth-er's house.

6

Der Bräut-gam kommt, der ei-nem Re-he-jun-gen Hir-sche gleich auf
The bride-groom comes; see the he pass-es at a bold young deer He

de-nen H-ill springt und euch das Mahl der Hoch-zeit bringt. Wacht auf, er-mun-tert euch! den
leaps up-hill and brings the fes-tive wed-ding meal. A-wake and run with cheer, for

11

Bräut-gam zu emp-fan-gen! Dort, se-het, kommt er her-ge-gan-gen.
there ap-pears your bride-groom; there see him! Come and bid him wel-come.

3. Aria con Corale (Duetto) (Soprano, Basso)

Adagio
Vi solo

Violino piccolo
Fagotto
Continuo
Organo

8

Basso

Wenn kömmt du, mein Heil, wenn
Wann kommst du, mein Heil, wann
Where are you? O come! where

Org
p

Ich kom - me, dein Teil,
I come now, my own,

11

20

kömmst du, mein Heil, — wenn kömmst du, mein
 kommst are you? O come, — wann kömmst are you? O
 ich kom-me, dein Teil, ich — kom-me,
 I — come now, my — own, I — come now,

14

Heil, mein Heil? — Ich war — te ich
 come, o come! — I wait — he

dein Teil, dein Teil, kom-me,
 my own, my own, come n

17

war te m ren - nen-dem Ö - le; wenn kömmst du, mein Heil,
 wait here w mp filled and burn - ing. Where are you? O come!

me, ich kom-me, ich —
 I come now, I —

20

wenn kömmst du, mein Heil? — Ich —
 Where are you? O come! — I —

kom - me, dein Teil, ich kom-me, dein Teil,
 come now, my own, I — come now, my — own,

Org VI

war - te, ich war - te,
wait here, I wait

ich kom - me, ich kom - me,
I come now, I come now,

ich kom - me, dein Teil, ich kom - me, dein Teil,
I come now, my own, I come now, my own,

- te mit
here with

bren - nem le, mit bren - nen - dem Ö - le; wenn
lamp and ing, with lamp filled and burn - ing. Where

ich kom - me, dein Teil,
I come now, my own,

Org

kömmst du, mein Heil? Ich war - te mit -
are you? O come! I wait here with -

ich kom - me, dein Teil, ich kom - me!
I come now, my own, I come now.

32

22

bren - nen - dem Ö - le.
lamp filled and - burn - ing.

VI

35

Ich öff - ne den Saal,
I o - pen the room,

38

öff - ne den Saal er - öff - ne den Saal
o - pen the room come, o - pen the room

zum himm - li - schen Mahl, komm, Je - su, komm
for ban - quets of heav'n. Come Je - su, come

zum himm - li - schen Mahl, zum himm - li - schen Mahl, ich kom - me,
ban - quets of heav'n, for ban - quets of heav'n. I come now,

Org

41

zum himm - li - schen Mahl, komm, Je - su, komm
for ban - quets of heav'n. Come Je - su, come

zum himm - li - schen Mahl, zum himm - li - schen Mahl, ich kom - me,
ban - quets of heav'n, for ban - quets of heav'n. I come now,

VI

Je - su, komm, Je - su!
 Je - su, come, Je - su!

ich kom-me, — ich kom-me; komm, lieb-li-che See-le!
 I come now, I come now. Come, soul most de-serv-ing!

Org VI

Er - Come,

Ich öff - ne den Saal,
 I o - pen the room,

öff - ne den Saal, er - öff - ne den Saal
 o - pen the room, come, o - pen the room

ich öff - ne den Saal zum
 I o - pen the room for

Org

24

zum himm-li - schen Mahl, komm, Je - su, komm,
 for ban - quets of heav'n. Come Je - su, come

himm - li - schen Mahl, zum himm - li - schen Mahl, ich kom - me,
 ban - quets of heav'n, for ban - quets of heav'n. I come now,

VI

58

Je - su, komm, Je - su!
 Je - su, come Je - su!

ich kom-me, ich kom-me; komm, - li - See -
 I come now, I come now. Come, most d -

Org VI

61

Wenn kömst du, mein Heil?
 Where are you? O come!

Ich I

64

Wenn kömst du, mein Heil, wenn
 Where are you? O come, where

kom - me, dein Teil, ich kom-me, dein Teil,
 come now, my own, I come now, my own,

Org

67

kömmst du, mein Heil, mein Heil? Ich
 are you? O come, o come! I

ich kom-me, dein Teil, dein Teil,
 I come now, my own, my own,

70

war - te, ich - war - te, ich
 wait here, I wait here, I

ich kom - me, dein Teil, ich kom
 I come now, my own, I com

72

war - te
 wait

ich
 me,
 now,

ich kom - me, dein
 I come now, my

74

- te mit bren - nen dem Ö - le, mit
 here with lamp filled and burn ing, with

Teil, ich kom - me, dein Teil, ich
 own, I come now, my own, I

26

bren - nen - dem Ö - le; wenn köm - mst du, mein Heil? Ich
 lamp filled and burn - ing. Where are - you? O come! I

kom - me, dein Teil, ich kom - me, dein Teil,
 come now, my - own, I come now, my own,

Org

war - te mit bren - nen - dem Ö - le.
 wait here with lamp filled and burn - ing.

ich kom - me.
 I come now.

VI

4. Chorale (Tenore)

Vi, Va unis.

Archi
Fagotto
Continuo
Organo

11 Tenore

Zi - on hört die Wäch - ter
Zi - on hears the watch - men's

15

sin - - gen,
voic - - es;

das Herz tut ihr - vor Freu - den sprin -
Her heart leaps up - ward and re - joic -

19
28

gen,
es.

sie wa - chet und steht ei - lend
She wakes and runs to him with

7

f

22

auf.
joy.

p

f

26

tr

30

tr

tr

tr

33

Ihr Freund kommt vom Him - mel präch - tig,
For her friend comes from the heau - tig, ens,

pp

von Gna - den stark, von Wahr - heit mäch - tig,
 A - dorned with grace; with truth he gov - erns.

ihr Licht wird hell, ihr Stern geht auf.
 Her light is bright, her star is high.

Nun komm, du wer - te
 Now come, thou wor - thy

Kron, Herr Je - su, Got - tes Sohn!
 crown, Lord Je - su, God's own Son,

56
30

Ho - si - an - - na!
Ho - - san - - na.

60

63

Wir fol - gen all
We fol - low all

in die - sen - saal
in this great hall

und hal - ten mit das A - bend - mahl.
to cel - e - brate this joy - ous meal.

71

5. Recitativo

Basso

So geh her-ein zu mir, du mir er-wähl-te Braut! Ich ha-be mich mit dir in
 Come, en-ter in-to me, my cho-sen bride most fair! I have be-trothed my-self to

Archi
 Fagotto
 Continuo
 Organo

p

4

E-wig-keit ver-traut. Dich will ich auf mein Herz, auf mei-nen Arm
 you for ev-er more. And now up-on my heart, up-on my arm

7

wie ein Sie-gel set-zen und dein be-t-tes Aug gö-nen. Ver-
 as a seal I set you, and for your I will re you. For-

giß, o nun die Angst, den Schmerz, den du er-dul-den müs-sen; auf mei-ner
 get, all the pain, and doubt that once did sore op-press you; up-on my

13

Lin-ken sollst du ruhn, und mei-ne Rech-te soll dich küs-sen.
 left hand you shall rest, and with my right I will em-brace you.

6. Aria con Corale (Duetto)

Soprano

Basso

Oboe solo
Fagotto
Continuo
Organo

4

8

ein Freund ist — mein, die
My friend is — mine; no

Und ich — bin dein, die
I am — your own; no

Ob Org

p

11

Lie - be — soll — nichts schei - den;
sor - row — now — di - vides — us,

Lie - be — soll — nichts schei - den, nichts schei - den;
sor - row — now — di - vides — us, di - vides — us,

f

mei
my

Freund ist — mein,
friend is — mine;

die Lie - be - soll — nichts
no sor - row — now —

und ich — bin dein,
I am — your own;

die Lie - be — all — nichts
no sor - row —

Ob
Org

schei - des
vides us

Freund ist — mein,
friend is — mine, —

mei
my

schei - den
us,

und ich — bin — dein,
I am — your — own, —

p sempre

Freund ist — mein, mein Freund ist — mein, — die Lie - - be - soll —
friend is — mine, my friend — is — mine; no sor - - row - now —

und ich — bin — dein, und ich — bin — dein, die Lie - - be —
I am — your — own, I am — your — own; no sor - - row —

34

— nichts schei - den; mein Freund ist — mein, die Lie-be soll nichts
 — di - vides — us, my friend is — mine; no sor-row now di -

soll nichts schei - den; und ich — bin — dein, und
 now di - vides — us, I am — your — own, I

29

schei - den; — mein Freund ist — mein, die Lie - be soll nichts schei - den, — die I
 vides us, — my friend is — mine; no sor-row now di - vides us, — no

ich — bin — dein, und ich — bin — dein, und ich bin dein, die Lie -
 am — your — own, I am — your — own, I your own; n

32

soll den, die Lie - be — soll nichts schei -
 now us, no sor - row — now di - vides

nichts - den, — die Lie - - be soll nichts schei -
 us, — no sor - - row — row now di - vides

Ob Org

35

den; mein Freund ist — mein, die Lie - -
 us, my friend — is — mine; — no sor - -

den; und ich — bin — sein, — die Lie - be —
 us, I am — your — own; — no sor - row —

Ob

be soll nichts schei - den. *fr*
 row now di - vides us.

soll nichts schei - den. *fr*
 now di - vides us.

Org *f* Ob

Ich
I

will mit dir, ich will mit dir in Him - mels Ro - sen
 go with you, I go with you to gar - dens heav'n pro -

Du sollst mit mir, du sollst mit mir in Him - mels Ro -
 You go with me, you go with me to gar - dens heav'n

36 50

wei - den, ich will mit dir, ich will mit dir in
 vides us; I go with you, I go with you to

sen wei - den, du sollst mit mir, du sollst mit
 pro - vides us; you go with me, you go with

Org Ob

53

Him - mels Ro - sen wei -
 gar - dens heav'n pro - vides

mir in Him - mels Ro - sen wei -
 me to gar - dens heav'n pro - vides

Org Ob

56

den, ich will mit in
 us; I go with you to

mir in Him - mels Ro - sen
 to gar - dens heav'n pro -

Org Ob

59

Him - mels Ro - sen wei -
 gar - dens heav'n pro - vides den, da -

wei - den, da -
 vides us; de -

Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da Freu - de die Fül - le,
 light - in its full - ness - and love there - shall be, de - light in its full - ness,

Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da
 light - in its full - ness and love there - shall be, Ob de -

Org

da Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein,
 de - light in its full - ness and love there - shall be,

Won - ne wird sein, da Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein,
 light in its full - ness, de - light in its full - ness and love there - shall be, Ob

Org

Freu - de die Fül - le, da Won - ne wird sein, da Won -
 light in its full - ness and love there - shall be, and love,

da Freu - de die Fül - le, da
 de - light in its full - ness and

Org

p

- ne, Won - ne wird sein.
 and love there - shall be.

Won - ne wird sein, da Won - ne wird sein.
 love there - shall be, and love there - shall be.

Org

Ob

f

Da capo dal segno

Soprano

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we are sing be the Pfor - ten;
Of twelve pearls are made the fore - ten;

Alto

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we are sing be the fore - ten;
Of twelve pearls are made the por - thee;

Tenore

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we are sing be the fore - ten;
Of twelve pearls are made the por - tee;

Basso

Glo - ri - a sei dir ge - sun - gen
 Von zwölf Per - len sind die Pfor - ten,
Glo - ri - a we are sing be the fore - ten;
Of twelve pearls are made the por - tee;

Corno

2 Oboi

Taille

Fagotto

Violino picc. in 8^{va}

Archi

Continuo

Organo

Musical accompaniment for woodwinds and strings.

6(22)

Men - schen - und eng - li - schen Zun - gen,
 an - der Stadt sind wir Kon - sor - ten
Let to men thy and great cit - y, where all we a - dore thee
an - der Stadt; wir sind all a - dore thee
cit - y, where we mor - tals

Mit Men - schen - und eng - li - schen Zun - gen,
 an - der Stadt sind wir Kon - sor - ten
Let to men thy and great cit - y, where all we a - dore thee
an - der Stadt; wir sind all a - dore thee
cit - y, where we mor - tals

Mit Men - schen - und eng - li - schen Zun - gen,
 an - der Stadt sind wir Kon - sor - ten
Let to men thy and great cit - y, where all we a - dore thee
an - der Stadt; wir sind all a - dore thee
cit - y, where we mor - tals

Mit Men - schen - und eng - li - schen Zun - gen,
 an - der Stadt sind wir Kon - sor - ten
Let to men thy and great cit - y, where all we a - dore thee
an - der Stadt; wir sind all a - dore thee
cit - y, where we mor - tals

Musical accompaniment for piano.

mit der with Har - fen und mit Zim - beln schon.
 En - gel hoch um dei - nen Thron.
 harp and gels cym - bals' glad - re frain.
 an - gels gath - er round - thy throne.

mit der with Har - fen und mit Zim - beln schon.
 En - gel hoch um dei - nen Thron.
 harp and gels cym - bals' glad - re frain.
 an - gels gath - er round - thy throne.

mit der with Har - fen und mit Zim - beln schon.
 En - gel hoch um dei - nen Thron.
 harp and gels cym - bals' glad - re frain.
 an - gels gath - er round - thy throne.

mit der with Har - fen und mit Zim - beln schon.
 En - gel hoch um dei - nen Thron.
 harp and gels cym - bals' glad - re frain.
 an - gels gath - er round - thy throne.

Kein Aug je ge - spürt, kein Ohr hat
 eye ev - er seen, No ear has

Kein hat je ge - spürt, kein Ohr hat
 No has ev - er seen, No ear has

Kein Aug hat je ge - spürt, kein Ohr hat
 No eye has ev - er seen, No ear has

Kein Aug hat je ge - spürt, kein Ohr hat
 No eye has ev - er seen, No ear has

39

40

je ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
 heard the sound of such glad - ness. Our joy shall

je — ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir —
 heard — the sound of such glad - ness. Our joy — shall —

je — ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
 heard — the sound of such glad - ness. Our joy shall

je — ge - hört sol - che Freu - de. Des sind wir
 heard — the — sound of — such glad - ness. Our joy shall

46

froh, i - o, i - o! E - wig in dul - ci ju - bi - lo.
 grow, I - o, I - o, ev - er in dul - ci ju - bi - lo.

froh, i - o, i - o! E - wig in dul - ci ju - bi - lo.
 grow, I - o, I - o, ev - er in dul - ci ju - bi - lo.

froh, i - o, i - o! E - wig in dul - ci ju - bi - lo.
 grow, I - o, I - o, ev - er in dul - ci ju - bi - lo.

froh, i - o, i - o! E - wig in dul - ci ju - bi - lo.
 grow, I - o, I - o, ev - er in dul - ci ju - bi - lo.